

ler [von Luzern] verschinen Sambstag Ein officier 2 diener und Sin lehres pferdt Jn frankrich geschickt, und Jme J. Eustachi alles für Sinnen Sohn anboten, das Er aber abgeschlagen, und welle das Sein Sohn des H. Schw[agers] Sohn auflende, Jez Jst Er bestrikt, und weis nitt wie Er Sin Sach will ergriffen, vertriest Jnne aber gnueg das Er H. Kellers ... anbietten [?] ⁴ nit angenomben.

Jm ubrigen verblibe Jch Jederzeit ...".

"habendt beide brüederen [Gardehptm. H e i n r i c h II. Zurlauben und Gardelt. K o n r a d IV. Zurlauben] unverschambter Weyss darunder geschryben". ⁵

- 1) An der am 4. Juli 1666 in Baden begonnenen Jahrrechnung - s. EA VI 1, 681 (Nr. 442); Luzern war dabei u.a. auch durch Alfons von Sonnenberg vertreten, nicht aber Stadt und Amt Zug durch Beat Jakob I. Zurlauben - war beschlossen worden, falls bis Martini [=11. November] die ausstehenden franz. Pensionenzahlungen nicht beglichen würden, eine Tagsatzung nach Baden einzuberufen, s. ebenda 682 e. Die nächste gemeineidg. Tagsatzung begann dann aber erst am 6. Februar 1667 in Baden, s. ebenda 699 (Nr. 453). Stadt und Amt Zug sollte dazumal u.a. auch durch Beat Jakob I. Zurlauben vertreten sein.
- 2) Dieser war nachweislich an der in Anm. 1 genannten Jahrrechnung in Baden anwesend.

3)

Handwritten text in a cursive script, likely a Latin or German document fragment, partially obscured by a redaction box.

4)

Handwritten text in a cursive script, likely a Latin or German document fragment, partially obscured by a redaction box.

- 5) s. zurlaubiana AH 111/10 und 11

Original, Siegel zerstört. Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zurlauben AH 111, 16-17

[1666 n. November 30.]

A

BRIEFNOTIZ [VON GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN BZW. VON GARDELT. KONRAD IV. ZURLAUBEN ZUHANDEN DES ZUGER STADT- UND AMTSRATES BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN]

Gehört zu AH 111/9

Text von Heinrich II. Zurlauben:

"Mon frere ... Je Vous remercie de la presente¹ La quelle toutes fois Je n'ay sçeu Lire dans le Commancement qui concerne le S.^r [François] Mouslier [Resident Frankreichs]. ...".

Text von Konrad IV. Zurlauben:

"Ce n'est pas d'aujourd[']huj que ie suis accoustumez de rendre Service a M^{rs} [Alfons und Eustach] de **Sonnenberg** [von Luzern], et si dans cett'occasion [- Begleichung franz. Ausstände? -] ie ne L'ay pû faire si promptement Q'uils[!] L'ont Soushaittez. C'est vostre Procedéz dangereux et Le retardement q'uapportez a mes affaires qui en sont Cause, Au reste s'il n'avoit pris Vostre fils [den Landschreiber der Freien Aemter, **Heinrich Ludwig Zurlauben**, gemeint] pour moj, Je suis persuadez q'u'il en auroit usez avecque plus de Confiance. Puisque ce n'est pas d'aujourd[']huj que ie Scay bien vivre avec Les Honnestes gens".

1) s. Zurlaubiana AH 111/9

AH 111, 16^v-17^r

11

[1666 n. November¹ 30.]

A

REPLIK [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN
ZUHANDEN VON GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN]

Gehört zu AH 111/9

"responce [auf AH 111/10]"; "unverschambte gsellen [Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben und Gardelt. **Konrad IV. Zurlauben** gemeint]".

"Tu [hier konkret Heinrich II. Zurlauben gemeint] es le plus grand menteur du monde, Car en si peu de temps que tu es [en congé] en ce pays [Zug gemeint], on a pas seulement peu cognoistre ton Journelle changement dans tes affaires, mais ta chicanerie, et heumeur litigieuse, que tu as tesmoigne envers ton frere aisne [den Schreiber selbst gemeint] et d'autres, sans raison, outre le peu d'affection que tu as monstré et le debuoir que tu as o[u]blié envers tes Parents defuncts [- **Beat II. Zurlauben**, gest. am 2. Mai 1663, und **Euphemia Honegger**, gest. am 21. April 1666 -], ex lieux ou ils sont enterres [- beide waren sie auf dem Friedhof bei der Kirche St. Oswald in Zug bestattet -]²

NB Les belles qualites?".

1) s. Zurlaubiana AH 111/9